

آتش دائم

منتخبی از گفتارهای

ربای لوباویچ

ربی مناخم مندل شینرسون

ترجمه کتاب Torah studies

از ربی جاناتان ساکس. ام. ا. (کتاب) دکترای فلسفه

ترجمه فارسی بوسیله

پرویز مژده‌ی

Translated into Farsi by:

Mr. Parviz Mojdehi

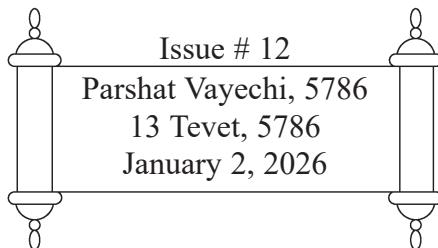
*

Reprinted with permission by:

Chabad Persian Youth

&

Moshiach Awareness Center



Friday, January 2, Light Shabbat Candles, by 4:37 p.m.
Saturday, January 3, Shabbat ends at 5:41 p.m.
(Times are for Los Angeles)

ویحی

در این پاراشا می خوانیم که یعقوب آوینو فرزندانش را برای بار دوم صدا کرد که گرد او جمع بشوند و به نبوت و برآخای او گوش کنند. ربایم اشاره می کنند که اگرچه این دو ملاقات از نظر زمانی به هم نزدیک بوده اند ولی در واقع دو ملاقات کاملاً جدا از هم بوده اند. آنچه را که یعقوب آوینو در ملاقات دوم عنوان کرد در تورا ذکر شده است اما در مورد ملاقات اول تورا به ماقبزی نمی گوید. این مبحث سعی دارد آنچه را که ربایم در این مورد گفته اند را مورد گفتگو قرار داده و این مطلب را که یعقوب آوینو سعی میکند که "آخر زمان" را برای فرزندانش توضیح دهد را مورد بحث قرار میدهد. و با تجزیه و تحلیلی از معنای "آخر زمان" خاتمه می یابد.

۱- آنچه را که یعقوب آوینو اظهار نکرد

یعقوب فرزندانش را صدازده گفت جمع بشوید تا آنچه را که در روزهای آخر برای شما اتفاق می افتد را تعریف ^۱ کنم. ربایم در این مورد بحث می کنند که ^۲ یعقوب آوینو می خواست برای فرزندانش آخر زمان را توضیح بدهد که چه موقع خواهد بود اما حضور الهی (شخینای الهی) که به او این قدرت نبوت را داده بود) از او دور شد و او را ترک کرد. اما چه عاملی باعث شده است که ربایم چنین تفسیری بگنند؟ با خواندن لغت به لغت کلمات بالا ما فقط به این نتیجه میرسیم که یعقوب فقط می خواست برآخاهایی به فرزندانش بدهد که آن برآخاهایی در این پاراشا ذکر شده است. اغلب مفسرین توضیح میدهند که ربایم توجه شان به کلمه "روزهای آخر" بوده است که در جای دیگر در ^۳ تورا به معنای "آخر زمان" ترجمه شده است. اما این توضیح به سختی قابل قبول است.

اولاً : به این دلیل که کلمات "روزهای آخر" همواره به معنای "آخر زمان" نبوده است به عنوان مثال زمانی که بیلعام به بالا می ^۴ گوید "من بتو آنچه را که این ملت در روزهای آخر خواهند کرد را اعلام می کنم". راشی ^۵ کلمات "روزهای آخر" را به عنوان اشاره به زمان

۱-برشیت ۱-۴
۲-پساخیم ۵۶ الف
۳-دواریم ۴-۳۰ یشیعیا ۲-۲۰ یرمیا ۲۳-۲۰

۴-برشیت ۱-۱۴
۵-بمیدبار ۲۴-۱۷

۶-بمیدبار ۲۴-۱۴

پادشاهی داوید تفسیر می کند.

ثالیا: حتی اگر ماقبول کنیم که یعقوب آوینو می خواست در مورد آخر زمان صحبت کند. از کجا بدانیم که او می خواست به فرزندانش بگوید که این آخر زمان چه موقع خواهد بود؟ ترجمه کلمه به کلمه پاسوق، فقط به مامی گوید که او صرفا می خواست به آنها بگوید که در آخر زمان چه اتفاقاتی برای آنها می افتد. همانطور که او بعدا سعی می کند که این اتفاقات را برای آنها بگوید.^۶

ثالثا: حتی اگر ما تفسیر ربانیم را قبول کنیم این ترجمه مطمئنا با ترجمه لغت به لغت تورا درست در نمی آید و با اینحال راشی با وجود آنکه میدانیم در مورد ترجمه لغت به لغت تورا دقیق است، این تفسیر را می آورد.

۲- دو ملاقات

توضیح این است که این موضوعی در تورا بصورت واضح تکرار شده است. ابتدا یعنی و ب آوینو می گوید "جمع بشوید تا برایتان تعریف کنم ..." و سپس او تکرار می کند^۷ که "گرد هم بیائید و گوش کنید ..." از آنجا که در تورا هیچ کلمه ای بی مورد نمی باشد بنابراین اینطور میتوان تیجه گرفت که یعقوب آوینو فرزندانش را در دو زمان مختلف و در دو شرایط متفاوت بدور خودش جمع کرده است. یعنی با آنها دو ملاقات جداگانه داشته است و این ملاقات دوم است که تورا آنرا توضیح میدهد. اما ملاقات اول بصورت راز و رمز باقی میماند. چرا در تورا آنچه که یعقوب آوینو در ملاقات اول قصد داشت به فرزندانش بگوید ذکر نشده است؟ و چرا آنچه را که می خواست به زیان نیاورد؟ به همین علت ربانیم توضیح میدهد که او می خواست "آخر زمان" را برای فرزندانش توضیح بدهد. ولی توانست چرا که شخصیت الهی از او دور شد. و به همین علت است که او آنها را برای بار دوم با کلمه (هی قابصو) "گرد هم بیائید" خطاب می کند. که این کلمه معنای کلمه "هی آفصو" را ندارد. کلمه "هی آفصو" به معنای جمع شدن برای شنیدن کلام خداوند است که به معنای یکی شدن هم می باشد.

اما در این تفسیر نیز کمبودهای وجود دارد. فرض کنیم که یعقوب آوینو فرزندانش را صدا کرد که مطالبی در مورد اینکه در آینده برای آنها چه اتفاقاتی روی خواهد داد را بگوید که بنا به دلا یلی جلوی این عمل گرفته شد. چطور می توانیم بگوئیم که او می خواست دوره شرایط آخر زمان را برای آنها توضیح بدهد؟

۳- سه نوع ارتباط

مامی توانیم بوسیله تفاوت هایی که زوهر^۸ برای انواع بیان کردن یک موضوع عنوان کرده است این مطلب را بهتر درک کنیم . زوهر معتقد است که به سه گونه می توان مطلبی را ادا کند. اول بیان کردن ، که به زبان عبری میشود "دیبور" دوم گفتن که به زبان عبری می شود «آمی را» و سوم تعریف کردن^۹ که به عبری میشود "اگادا" بیان کردن صرفا ادای مطلب است . گفتن سخنی ایست که از قلب انسان سرچشمه می گیرد و با احساس توأم است . ولی تعریف کردن صدای سخن روح انسان است .

تفاوت مابین آنها از این قرار است . بیان کردن و گفتن «دیبور و امیرا» از سطح وجود انسان حاصل می شود و نه از عمق روح آدمی . انسان می تواند بعضی اوقات آنچه را که قلب احساس نمی کند را هم به زبان بیاورد و حتی آنچه که از قلب هم سرچشمه گرفته است می تواند با آنچه که انسان واقعا در اعماق روحش احساس می کند متفاوت باشد . ممکن است یک فرد بسیاری در قلیش گاهی آنچه را که تورا منوع^{۱۰} کرده است را بخواهد . اما عمق روح او هرگز خواهان جدایی از خواسته خداوند نمی باشد . "چشمان می بیند و قلب می خواهد، اما عمق روح انسان هرگز خواهان گناه نمی باشد".^{۱۱}

اما تعریف کردن از اعماق روح انسان سرچشمه می گیرد . کلمه «اگادا» که به معنای تعریف کردن است همچنین نام قسمت های درونی تورا می باشد . حخامیم در مورد اگادا گفته اند که^{۱۲} "می خواهی بدانی چه کسی گفت و دنیا بوجود آمد؟ اگادا بخوان برای آنکه در آن خداوند را پیدا می کنی". به عبارت دیگر از طریق قسمتی از تورا که اگادا خوانده شده است انسان وارد ذات وجود خداوند می شود .

و یعقوب آوینو در (اولین ملاقات) ابتدامی خواست که برای فرزندانش تعریف کرده و برای آنها چگونگی آخر زمان ، زمانی که ذات روح آدمی و ذات روح الهی از طریق تورا آشکار میشود را فاش کند .

۴- دور شدن حضور الهی (شخینا)

اما چرا حخامیم می گویند که حضور الهی (شخینا) از یعقوب در زمانی که او نزدیک بود که آخر

۸- زوهر بخش اول ۲۲۴ ب ۹- در عبری "دیبور" "آمی را" و "اگادا" ۱۰- رمیام هلیخوت گروشین ۲۲۰

۱۱- راشی بعیدبار ۱۵-۳۹ ، بعیدبار ریا ۱۰-۲ ۱۲- سیفی بر دواریم ۱۱-۲۲ ، شولخان آروخ هاراو ، هلیخوت تلمود

۲-۲ توراه

Aish Tamid Parshat Vayechi, 5786

زمان را تعریف کند دور شد؟ چرا بصورت ساده نگفته اند که چگونگی و قایع آخر زمان از او پنهان ماند؟ و چگونه است که درست بعد از این موضوع یعقوب آوینو شروع به نبوت می کند و این نشان میدهد که شخينا هنوز با او بود؟

جواب این است که یعقوب آوینو می خواست که چگونگی آخر زمان را برای پسراش توضیح بدهد. او فکر می کرد که بعد از اینکه آنها خودشان را جمع کردند (با هم به معنای واقعی یکی و متحده شدند) آنها شایستگی و ارزش دریافت این نبوت را بدست خواهند آورد. اما آنها نتوانستند شخینای ^{۱۳} الهی را دریافت کنند به عبارت دیگر شخینای الهی نتوانست در وجود آنها حضور یابد و بنابراین از آنها دور شد و جدا شد. یعقوب آوینو هنوز می توانست آخر زمان را بییند و می توانست نبوت بکند. امامی توانست آنرا برای پسراش تعریف کند.

با این حال به عقیده بعضی ربانیم شخینا از یعقوب آوینو هم دور شد بخاطر آنکه این حقیقت که پسراش نتوانستند شخینا را در خودشان نگه بدارند (یکی و متحده بشوند) باعث کمبود و ضعف در خود یعقوب آوینو هم شد. ^{۱۴}

اما اگر اینطور است چرا شخینای الهی موقعی که یعقوب آوینو می خواست آخر زمان را توضیح بدهد از او دور شد؟ چرا قبلا در وجود او بود و فقط حالا از او دور شد؟ مگر فرزندانش قبلا متحده بودند که حالا دیگر یکی و متحده بودند؟ و در این موقع خاص که او می خواست آخر زمان را توضیح بدهد آنها عوض شده بودند؟ هیچگونه تغییر ناگهانی اتفاق نیافتداده بود که شخینای الهی تا هم اکنون با او بود و در این لحظه از او دور شد؟

جواب این است که حتی اگر چه فرزندان او حتی قبل از این موقع نیز در آن مقام روحانی نبودند که یعقوب آوینو با کمک آنها شرایط آخر زمان را برایشان تعریف کند اما تا وقتی که او با آنها و با شرایط زندگی آنها در ارتباط نبود او تحت تاثیر آنها واقع نمیشد. اما به محض اینکه او سعی کرد با آنها ارتباط روحانی برقرار کند و برای آنها شرایط آخر زمان را تعریف کند او تحت تاثیر آنها واقع شد. درست همانند مُشه ربنو که به محض پائین آمدن از کوه و نزدیک شدن به اردوگاه بیسراشیل ها تحت تاثیر آنها واقع شده و دیگر نمی توانست لوحه های تورا را با خودش نگاه دارد. ^{۱۵}

۱۳- "شخينا" آن جنبه هایی از الوهیت است که می تواند در وجود انسان ساکن شده و ظاهر شود و تبیاخته اول فصل ۴۱-۱۴ به همان گونه که عظمت موشه ربنو تحت تاثیرات ناخوشایند ساختن گوسله طلایی قرار گرفت (براحوت ۲۲ الف راشی شمعوت ۷-۷)

۱۵- درست به همانگونه که موشه تهازنگی که از کوه پائین آمدن و به اردوگاه ایسراشیل ها نزدیک شد تحت تاثیر قرار گرفت و نتوانست لوحه هارا تحمل کرده نگاه بدارد (شمعوت ۱۹-۲۲، رجوع شود به تلمود بروشلمی شمعوت ۴-۵)

۵-امروز و آخر زمان

تورا ابدیست و به زندگی یک افراد یسrael مربوط می شود و بنابراین هر آنچه را که می گوید زندگی هر فرد یسrael را در بر می گیرد. یعقوب آوینو با گفتن "جمع بشوید تا برای شما تعریف کنم ..." او به فرزندانش و فرزندانش این قدرت را میدهد که با عبادتشان به مرحله آشکار کردن آخر زمان برسند. البته بطريقی که تمامی آنرا بصورت درونی درک نخواهد کرد.

و این مطلب سیار مورد استفاده واقع میشود. کسی که به وضعیت دنیا نگاه می کند ممکن است که با خودش بگوید که چگونه این دوره و این نسل بتیم می تواند آماده نجات و آزادی باشد، نجاتی که حتی در زمان زندگی حخامیم بزرگ هم اتفاق نیافتد و آنها نیز شایسته آن نبودند؟ جواب این است که برخلاف این عقیده، تورا به ما یاد میدهد که از طریق این کوشش و سعی یعقوب آوینو که می خواست این مرحله آخر زمان را برای فرزندانش فاش کند. هر فرد یهودی این قدرت را دارد که در هر زمانی - حتی زمانی که شخینی الهی از او دور شده است و حتی زمانی که این شخینا خودش را در تاریکی مطلق همچون زمان ما، پنهان کرده است- با یک حرکت کوشش و تلاش، خودش را به مرحله درک "آخر زمان" یعنی به مرحله نجات کامل و حقیقی برساند.

در واقع این حقیقت که ما احساس می کنیم که زمان شایسته و مناسب نجات نیست خودش دلیل نزدیک شدن دوران مانشیح می باشد. برای آنکه ربایم گفته اند "ماشیح زمانی می آید که حتی انتظار آمدنیش هم وجود ندارد". (به معنای دیگر زمانی که فکر انسان در جای دیگری است) و زمانی که ما در آن هستیم که حتی نمی توانیم امکان نجات را هم تصور بکنیم خودش دلیل و علامتی بر این حقیقت است که نجات سیار نزدیک است.

این مطلب به این معنایی باشد که ما باملوس شدن مان، آمدن ماشیح را نزدیک تر می کنیم بلکه بر عکس. این اصلی از ایمان ماست که "هر روز من متظر او هستم که بیاید".^{۱۷} و این به این معناست که بدون توجه به این حقیقت، که عقل مانمی تواند این مطلب را درک کند ما آنچنان ایمانی داریم که به فراسو و ورای انتظارات عقلانی میرود و این ایمان بخودی خود خیلی زود نجاتی را که در آخر زمان واقع می شود را برای ما فراهم می کند. آمن (منبع: لیکوتی سیخوت جلد پنجم ص ۱۶۷ الی ۱۷۲) (Source: Likkutei Sichot, Vol. 10, pp. 167-172)



In Business Since 1990

**SALE • SERVICE • REPAIR
RENT • LEASE**

- COPIERS
- LASER PRINTERS
- FAX
- TYPEWRITERS

**ISAAC
310-557-0702
FREE PICK-UP
& DELIVERY**

**1439 S. ROBERTSON BLVD., LOS ANGELES, CA 90035
www.ezofficemachines.com**

This week's issue is sponsored in part by:

B”H

**YOSEF Y. SHAGALOV
Traveling Notary Public & Home Signing Agent**

Member: National Notary Association

Cell Phone: (323) 934-7095 • Fax: (323) 934-7092
E-mail: yys770@aol.com

“For All Your Notary Needs - At *Your* Location”

**To Place Your Advert
Here:**

call (323) 934-7095

IN HONOR OF

Mr. Eldad Moshe ben Sara שיחי Younessi

On the occasion of his birthday, Zois Chanukah, 2 Tevet, 5786

May he go from strength to strength
in health, happiness, Torah and mitzvot.

*

DEDICATED BY HIS WIFE

Mrs. Yaffa bas Janet (Rivka) שיחי Younessi

JEWISH CHILDREN:

**Get your own letter
in a Sefer Torah!**

<http://www.kidstorah.org>

TO DEDICATE AN ISSUE IN HONOR OF
A LOVED ONE, CALL (323) 934-7095

Reprinted with permission by:

CPY

Chabad Persian Youth
9022 W Pico Boulevard.
Los Angeles, CA 90035
Tel.: (310) 777-0358
Fax: (310) 777-0357
<http://www.cpycenter.org>
e-mail: cpcycenter@sbcglobal.net

Rabbi Hertzl Peer, Executive Director

&

Moshiach Awareness Center,

a Project of:
Enlightenment For The Blind, Inc.
602 North Orange Drive.
Los Angeles, CA 90036
Tel.: (323) 934-7095 * Fax: (323) 934-7092
<http://www.torah4blind.org>
e-mail: yys@torah4blind.org
Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>